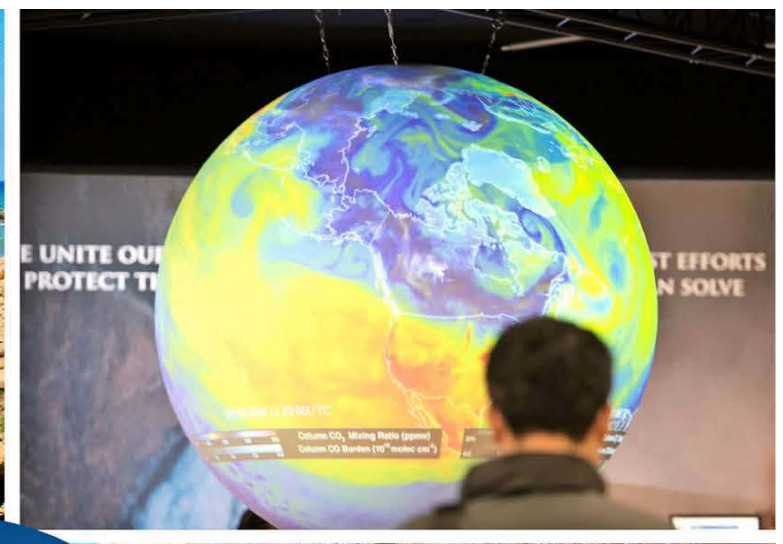
FRANCIA



# rancia

*La próxima cumbre del G7 será en Biarritz y Chile está invitado.*

RELACIONES BILATERALES:

# FRANCIA, CHILE Y LOS DESAFÍOS GLOBALES CON MIRAS A LA CUMBRE DEL G7 EN BIARRITZ

## Ambas naciones comparten puntos en común en temas medioambientales y de multilateralismo y se apoyan mutuamente en diversos foros internacionales.

Francia albergará la próxima Cumbre del G7 en Biarritz del 24 al 26 de agosto de 2019. Se tratará de un momento decisivo tanto para Chile como para Francia, ya que ambas naciones actúan de la mano para enfrentar los desafíos globales y defender el sistema multilateral.

El G7 fue creado en 1975 por iniciativa del Presidente francés Valéry Giscard d'Estaing para reunir, de manera informal, a los dirigentes de las economías más importantes de la época con el fin de abordar los desafíos comunes después de la crisis del petróleo de 1973. El G6 (Alemania, Estados Unidos, Francia, Italia, Japón, Reino Unido) se convirtió en el G7 con la incorporación de Canadá en 1976. Rusia fue miembro del grupo (llamado G8 en ese entonces) de 1997 a 2014. La Comisión europea y la presidencia del Consejo europeo también son representadas en cada Cumbre.

Tras la Cumbre de Charlevoix, organizada por Canadá el 2018, Francia albergará la próxima Cumbre en Biarritz, uniendo a los dirigentes del G7 con el propósito de aportar respuestas en común a los desafíos del mundo contemporáneo: la lucha contra las desigualdades a nivel mundial. En este contexto, y sin renunciar al carácter ágil y no burocrático del G7, se presentarán acciones concretas a favor de la igualdad de género, del desarrollo de África, de la protección del planeta y la biodiversidad y de la economía digital. Francia quiere unir a sus socios en torno a un enfoque innovador y colectivo para despertar la movilización de todos por una globalización más inclusiva y por el desarrollo sostenible con el fin de preservar el porvenir de las futuras generaciones.

En este contexto, el presidente Emmanuel Macron decidió invitar a la Cumbre al presidente Sebastián Piñera, quien será la voz de América Latina ante los miembros del G7 y próximo anfitrión de la COP25, llevando el mensaje de la necesidad absoluta de intensificar la lucha contra el cambio climático a riesgo de catástrofes incontrolables para nuestro planeta.

Francia está convencida de que América Latina, y especialmente Chile, es un aliado crucial de Europa para defender el multilateralismo y el espíritu que permitió fundar las instituciones multilaterales actuales, según el cual la cooperación pacífica y de buena fe entre las naciones debe permitir encontrar soluciones globales en beneficio de todos. Los desafíos actuales no nos autorizan a actuar por nuestra cuenta. Las tentaciones del unilateralismo, el repliegue en los egoísmos nacionales, el ascenso de los populismos de toda naturaleza representan una amenaza mortal para la supervivencia del orden internacional y la estabilidad del planeta.

Para las autoridades francesas, en este contexto, Europa y América Latina, Francia y Chile, no solo deben defender el sistema multilateral sino también comprometerse juntos por la protección del medio ambiente amenazado. Esto es el principal propósito de las recientes iniciativas francesas tales como el Pacto Mundial por el Medio Ambiente, la Alianza Solar Internacional lanzada junto con India y el "One Planet Summit" para financiar la lucha contra el cambio climático.

Cabe señalar que valiéndose de su experiencia de una exitosa COP21 que desembocó en el acuerdo de París, primer acuerdo universal para reducir las emisiones que causan el calentamiento global, Francia aportará toda su ayuda a Chile para el éxito de la COP25. Se trata de un evento importante que permitirá a la vez terminar de establecer las reglas de implementación del acuerdo de París y definir la "nueva ambición" 2020-2025 para reducir aún más las emisiones, reforzando las contribuciones nacionales ya adoptadas. De hecho, ambos países ya empezaron a intercambiar ideas sobre la organización práctica y el contenido de la COP. También Francia estará presente y activa durante la COP (2-13 de diciembre de 2019) con una delegación oficial, parlamentarios, científicos, ONG y empresas francesas.

En definitiva, el año 2019 marcará un hito en la relación franco-chilena. Más allá de los intercambios bilaterales en pleno desarrollo, ambos países podrán proyectarse juntos en el escenario internacional para afrontar, con sus socios y amigos, los grandes desafíos a los cuales se enfrenta el planeta.

FRANCIA

ROLAND DUBERTRAND, EMBAJADOR DE FRANCIA:

# "Estamos en una nueva etapa, ambos países trabajamos juntos por el fortalecimiento de la relación bilateral"

El diplomático analiza los históricos y estrechos lazos que exhiben ambos países.

La amistad entre Chile y Francia se pierde en el tiempo. Son tantas las áreas en que ambos países se han relacionado en mayor o menor medida que prácticamente no se puede hacer un recuento completo de todos los intercambios en los más diversos ámbitos que exhiben ambas naciones.

En los tiempos que corren Francia y Chile comparten los temas y las soluciones a los debates que mueven al mundo moderno. Tecnología, cambio climático, biodiversidad, multilateralismo, apertura comercial y mayores oportunidades educativas son algunos de los temas que ambos países defienden en los foros internacionales. De esta realidad y de la proyección de la relación habla el embajador de Francia en Chile Roland Dubertrand.

**—En términos generales, ¿cómo calificaría usted las relaciones bilaterales entre Chile y Francia en el último año y por qué?**

"Creo que dos hitos marcaron las tradicionalmente sólidas y variadas relaciones franco-chilenas. El primer punto tiene que ver con la visita que realiazó a Francia el Presidente Sebastián Piñera en octubre del año pasado, lo que permitió reforzar, ampliar y fortalecer los vínculos que existen entre ambos países. Esta vez el tema elegido por ambos mandatarios fue la innovación en su más diversa índole con especial acento en lo comercial, en lo científico y en lo académico. Cabe recordar que ya en 2017 en Francia se había celebrado el año de la innovación, lo que revela la actualidad y modernidad de estas temáticas. El segundo hito que me parece marcó la relación franco-chilena del último año tiene que ver con que Chile será sede de la COP25 en diciembre, lo que ha hecho que ambos gobiernos e instituciones de Chile y Francia entren en un diálogo particular sobre temas como la protección al medio ambiente y la lucha contra el cambio climático. Francia está apoyando decididamente a Chile en la organización de este evento con toda la experiencia que tiene. Asimismo, el Presidente Emmanuel Macron invitó al Presidente Piñera a la próxima cumbre del G7 que se realizará en Biarritz a fines de agosto como representante de América Latina en este importante foro. Así, Chile y Francia son dos países que creen y defienden el multilateralismo y defienden el sistema internacional basado en este principio".

**—Precisamente, ¿cómo calificaría la visita del Presidente Sebastián Piñera a Francia en octubre del año pasado?**

"Ambos Presidentes elevan la relación franco-chilena como modelo a seguir en el marco de la relación entre América Latina y Europa. Todo esto basado en que la relación de ambos países es antigua, de confianza. Se busca una relación nueva entre ambos bloques continentales y me parece que en ello los Presidentes Macron y Piñera están dando los pasos adecuados para que ese vínculo se concrete en diversas iniciativas. También se planteó una hoja de ruta bilateral que marca la pauta de una relación profunda y variada para los próximos tres años al menos. Asimismo, destacaría la concreción de un acuerdo sobre las áreas marítimas protegidas y un acuerdo entre la Corfo y la BPI francesa sobre el tema de la innovación. Plantea que ambos países pueden ayudar al desarrollo de las starups que se desarrollen en uno u otro país".

**—¿Y han venido autoridades francesas a Chile?**

"Bueno, yo pienso que al Presidente Macron le gustaría mucho venir a Chile, creo que la COP25 puede ser una buena ocasión para hacerlo. Además, creo que la relación entre ambos jefes de estado es muy cercana y personal. También debo mencionar que precisamente a raíz del encuentro de la COP25 en Santiago vendrán diversas autoridades francesas a Chile antes y durante este encuentro a las que también se sumarán científicos, ambientalistas, miembros de ONG francesas y otros, de manera que efectivamente creo que habrá una presencia francesa importante a raíz de este evento".

PATRICIO BAEZA
*Roland Dubertrand, embajador de Francia en Chile.*

## VÍNCULOS CERCANOS

**—Asimismo, ¿qué aspectos destacaría de los vínculos franco-chilenos en el ámbito local?**

"Quisiera partir destacando la relación comercial y de inversión que existe entre ambas naciones. Hay 260 empresas francesas presentes en Chile y muchas de ellas, dentro de la Cámara Franco Chilena de Comercio, decidieron crear un Club de Desarrollo Sustentable, lo que implica que empresas francesas ligadas a transporte, tratamiento de aguas, desarrollo urbano, tratamiento de residuos, descontaminación y otras entregarán una oferta global para el desarrollo sustentable en las ciudades, bajo el concepto de "ciudad inteligente". Veo las empresas francesas como innovadoras y propositivas, entregando soluciones a la medida de los requerimientos de los chilenos. También destaco el hecho de que sigue con fuerza la cooperación científica entre ambos países, en especial en las áreas de la astronomía, la matemática, la biología marina, la energía renovable que desarrollan sus estudios en 15 laboratorios de desarrollo común. Esta realidad propició la visita a Chile del presidente del CNRS y del presidente del museo de historia natural francés, lo que demuestra el alto nivel de la cooperación universitaria y de investigación que existe entre ambos países y que se desarrolla y profundiza cada día más".

**—¿Qué áreas de la relación bilateral siente que hay que estrechar más y cómo se puede trabajar para lograr que ello ocurra?**

"Bueno, me preocupa realmente que no se esté considerando al idioma francés dentro de las mallas de educación pública en Chile. Ello porque antes existía el idioma francés dentro de la oferta educativa. Dado esto, hicimos la sugerencia al gobierno chileno de que si existía la intención de reintroducir el francés como segunda lengua optativa en la enseñanza pública, estaríamos completamente listos y dispuestos a apoyar en esta materia utilizando para ello los cinco liceos franceses que existen en Chile, las siete alianzas francesas y el instituto chileno francés de cultura como centros de lengua. Desde esta plataforma se podría catapultar el apoyo pedagógico y técnico para reintroducir la enseñanza del francés en Chile, tal vez primero de manera piloto. El castellano es el segundo idioma estudiado por los franceses, especialmente jóvenes después del inglés por lo que creo que es importante dar la oportunidad a los chilenos a tener un mayor acceso al idioma francés, en especial si consideramos que eso facilita los vínculos, el diálogo y la interconexión. Pienso que también necesitamos avanzar más en la concreción de diálogo político. Creo que es importante que vengan a Chile más autoridades francesas para nutrir el diálogo político. Destaco el diálogo personal y cercano que tienen ambos Presidentes lo que es muy importante. A esto agrego los chilenos que tienen origen francés los que suman cerca de 500.000, lo que es una base muy sólida para la relación bilateral. A ellos se suman más de 15.000 chilenos que vivieron su exilio político en Francia luego de 1973 y que al retornar no cortaron los puentes ni vínculos con este país. Agrego a esto los cerca de 85.000 turistas franceses que visitan Chile cada año, especialmente jóvenes, y los 50.000 chilenos que van a Francia en plan turístico cada año. El turismo ayuda, pues cada parte conoce mejor y de manera más cercana a la otra. También hay 900 estudiantes chilenos que estudian en Francia y 600 estudiantes franceses en Chile. La idea es que estas cifras se incrementen".

**—Si tuviera que ser el guía turístico de un grupo de chilenos que nunca ha ido a Francia, ¿a qué lugar los llevaría y por qué?**

"Una persona que visita por primera vez Francia debe pasar sí o sí por París para ver los principales monumentos. Seguiría con la Costa Azul en el Mediterráneo, especialmente en verano. Creo que seguiría con los Pirineos franceses que es de donde yo provengo y continuaría la visita con mis amigos chilenos en Bordeaux y sus viñedos. Cada región de Francia es distinta y tiene sus atractivos particulares. Una combinación que involucre unos días en París y unos días en algunas regiones de Francia creo que es la combinación perfecta".

**—Siendo el 14 de julio una fecha tan significativa para los franceses, ¿cuál es el mensaje que usted enviaría a sus compatriotas y a las autoridades chilenas?**

"Los franceses que viven en Chile y los chilenos descendientes de franceses y los chilenos que por la razón que sea tienen unos vínculos estrechos con Francia son los verdaderos embajadores de mi país. Son ellos quienes nutren y van a inventar los nuevos lazos entre ambos países. Naciones que tienen una amistad histórica y que tienen mucho en común en términos de cultura y de valores. Todos son un puente que fortalece y establece el tejido humano de la relación. Destaco que esta base no existe en la relación de Francia con todos los países del mundo, por lo tanto es algo precioso y muy importante que debemos cuidar. Y las autoridades chilenas saben muy bien que estamos en una nueva etapa en la cual ambos países trabajan juntos frente a los desafíos globales y para reforzar la relación bilateral en todos los ámbitos".

---

INICIATIVA:

# Crean "Club de la Ciudad Sustentable" francés en Chile

La entidad pretende entregar diversas iniciativas para que puedan ser estudiadas y eventualmente aplicadas en Chile.

*Los vehículos eléctricos son cada ves más comunes en Francia. Aquí un bus de la ciudad de Lille.*

Por iniciativa de la Cámara de Comercio Franco-Chilena y del Servicio Económico de la Embajada de Francia en Chile, se creó, en octubre de 2018, el "Club de la Ciudad Sustentable" francés en Chile.

Este club es una respuesta a las prioridades de los actores públicos chilenos (gobierno, regiones, municipalidades, entre otros) en los temas de ciudad sustentable, smartcity y economía circular, áreas donde la presencia y la experiencia de Francia son importantes y visibles en Chile.

Son 26 actores franceses presentes en Chile que participan en el club y que son activos en los sectores del transporte público, los aeropuertos, las infraestructuras, el agua, el medio ambiente y los residuos, la electromovilidad, la ciudad inteligente, las energías renovables y la valorización energética.

Los objetivos del club son:

- Reunir a los representantes de empresas francesas en el sector de la "ciudad sustentable" en Chile con la voluntad de definir acciones comunes y reflexiones ante las autoridades chilenas.

- Promover colectivamente la expertise, el saber hacer y la experiencia francesa en la "Ciudad Sustentable" con eventos en respuesta a las necesidades de Chile, particularmente a través de acciones dirigidas a quienes toman las decisiones públicas y privadas. Así, el club organizó en octubre de 2018 un foro sobre "la economía circular y la ciudad sostenible", en el marco de la Semana Francesa de la Cámara de Comercio Franco-Chilena con más de 100 responsables de la toma de decisiones, principalmente públicos (representantes de ministerios y municipios chilenos). Participó también, en marzo, en el Congreso de ciudades latinoamericanas" que reunió a más de 400 alcaldes y funcionarios municipales chilenos y latinoamericanos en Santiago con un stand del club e intervenciones de sus miembros en mesas redondas sectoriales.

- Definir temas prioritarios en términos del trabajo colectivo de los miembros del Club sobre la ciudad sustentable en Chile. En este marco, se propuso la realización durante el año 2019 por parte de los miembros del club de un "libro verde" sobre buenas prácticas y aportes tecnológicos, industriales y económicos que las empresas francesas del sector de la ciudad sustentable podrían sugerir a las autoridades chilenas (Estado, regiones, municipalidades).

El resultado de este trabajo será presentado en la segunda mitad de 2019 como contribución de este "Club de la Ciudad Sustentable" a la estrategia de los ministerios de Medio Ambiente, Transportes y Obras Públicas, de los intendentes regionales, así como de los alcaldes chilenos en esta materia. El Club prevé también una presentación del "libro verde" en la próxima COP25 en Santiago.

club CiudadSustentable VilleDurable CHILE

*Las ciudades francesas vienen aplicando elementos sustentables.*

INVERSIONES FRANCESAS EN CHILE:

# Consolidadas, innovadoras y sustentables

Variadas son las áreas en las que han invertido las empresas francesas en el país. Chile es el segundo país del continente en recibir capitales privados franceses.

*La producción vitivinícola también ha recibido un importante aporte francés.*

¿Sabía que Chile era el segundo receptor de empresas francesas en Sudamérica después de Brasil? En total son más de 260 empresas del país europeo en el país y emplean a cerca de 55.000 personas. Estas empresas trabajan en sectores muy diversos como la energía, la infraestructura, la industria, y los servicios, entre otros.

En los últimos años, la inversión francesa ha crecido en el sector aeroportuario (Aéroports de Paris y Vinci Airports en Santiago), en las energías renovables (Engie, Electricidad de Francia, Total Solar, Cap Vert Energy), en el sector ferroviario (lanzamiento del primer proyecto de montaje de materiales rodantes en Chile por la empresa Alstom para el Metro de Santiago, instalación de un centro de mantenimiento de vías férreas para el metro por el consorcio Colas Rail-ETF Vinci), en la industria vitivinícola (Baron de Rothschild, Laffite y Lapostolle) y agroalimenticia (adquisición de las fábricas de "La Vaquita" por el grupo Lactalisen 2017) así como el sector hotelero (Accor adquirió la cadena de hoteles Atton en 2018).

Las empresas francesas están comprometidas con la protección del medio ambiente y la lucha contra el cambio climático. En Chile existen casos ejemplares de proyectos sustentables, que merecen ser destacados con miras a la próxima COP25 en Santiago en diciembre de este año.

En temas de economía circular, las empresas Sulo, Veolia, Suez y San (filial en Chile del grupo francés Séché) ofrecen soluciones para la recolección de basura el tratamiento de residuos residenciales e industriales, y la rehabilitación de suelos contaminados.

*La planta de La Farfana es un buen ejemplo de inversión francesa en Chile.*

Un ejemplo de excelencia tecnológica es el proyecto de "biofactorías" desarrollado por Aguas Andinas (del grupo francés Suez). Premiado en la COP24, este proyecto se implementó en las plantas de tratamiento de aguas servidas La Farfana y Mapocho-Trebal en Santiago, las más grandes a nivel latinoamericano. Estas biofactorías transforman los residuos en biogás y generan energía eléctrica limpia. También producen gas natural que abastece a más de 20.000 hogares de la zona. Asimismo, los biosólidos extraídos de las plantas se utilizan como fertilizantes agrícolas.

En temas de transporte sustentable, existe también una amplia oferta francesa en Chile.

*Los medios de transporte son otro de los puntales franceses.*

Engie, impulsora en este tema, propone por ejemplo soluciones de energías renovables en las ciudades y es el soporte del sistema de nuevos buses eléctricos operando en Santiago. Alstom presentó en mayo en Santiago su nuevo bus eléctrico "Aptis" y sus trenes de hidrógeno para las redes ferroviarias regionales del actor público EFE. Existen otras soluciones de electromovilidad en estudio para Chile, como tranvías (proyecto de Engie entre la red del metro y el aeropuerto de Santiago) y los teleféricos urbanos de la empresa Poma, que cumplen también con este propósito de un transporte descarbonizado preconizado por el Ministerio de Transportes.

Un caso innovador es la start-up E-Mov, una alianza franco-colombiano-chilena apoyada por la incubadora "Engie Factory" en Chile, que desarrolló una plataforma multimodal de transportes eléctricos y ofrece este servicio en Santiago desde octubre de 2018 para particulares y empresas. La agencia chilena de sustentabilidad energética le otorgó el certificado de ahorro de $CO_2$ y, con más de 1.500 viajes realizados a la fecha, la empresa indica haber ahorrado más de 3.000 kg de $CO_2$ a la atmósfera.

En temas de lucha contra la contaminación del aire, las empresas Aria y Suez (con su filial chilena Serpram) ofrecen en Chile soluciones para armar inventarios de emisiones, medir la calidad del aire en tiempo real, y modelizar de forma precisa los contaminantes.

APOYO Y TRASPASO DE EXPERIENCIAS:

# Francia junto a Chile en la perspectiva de la COP25

Buena parte de la experiencia que ha logrado reunir Francia en materias de cambio climático, biodiversidad y organización de este tipo de eventos serán traspasadas a Chile antes de la COP25 que se realizará en Santiago.

*Seminario "Cambio Climático: los jóvenes en la antesala de la COP 25" organizado por la Universidad Católica y al que asistió la ministra del Medio Ambiente, Carolina Schmidt.*

Entre el 2 y 13 de diciembre de este año, Chile se convertirá en el centro de atención mundial y en país anfitrión de uno de los eventos internacionales más importantes, como es la Cumbre sobre el Cambio Climático de la COP25.

Desde el anuncio de la organización de la COP25 en Chile, Francia comenzó a movilizarse en pos de apoyar a Chile en tan importante evento con toda su experiencia, conocimientos y capacidades que ha logrado acumular en la materia.

De hecho, el ex secretario ejecutivo de la COP21 sociabilizó ante las autoridades a cargo de la organización de la COP25 su experiencia en la cumbre del 2015 que se realizó en París. Mientras que durante el mes de junio, el responsable del dispositivo de seguridad de la COP21 compartió su experiencia con las autoridades chilenas. A su vez, el climatólogo francés Hervé Le Treut, ex miembro del IPCC (International Panel on Climate Change), tuvo la oportunidad de reunirse con el Ministro de Ciencia, Tecnología, Conocimiento e Innovación, Andrés Couve, y dar una charla en el ministerio del Medio Ambiente.

*En abril, el propio Presidente Sebastián Piñera realizó el lanzamiento de la COP25 que se efectuará en Chile en diciembre.*

La voluntad de Francia de colaborar y trabajar por la protección del medio ambiente y apoyar a las autoridades chilenas también se vio reflejada recientemente (mayo 2019) durante un encuentro en Bonn, Alemania, entre la ministra del Medio Ambiente chilena y la subsecretaria de Transición Ecológica y Solidaria francesa. Ambas autoridades abordaron la cooperación franco-chilena y el incremento de las ambiciones contra el cambio climático con miras a la organización de esta cumbre.

Estas reuniones han permitido transmitir la experiencia francesa sobre aspectos estratégicos y muy concretos de la organización de una Conferencia climática como la seguridad, la comunicación, el rol de la sociedad civil, el rol de la comunidad científica y la coordinación con el CMNUCC (Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático), entre otros asuntos.

**PROTECCIÓN DE LA BIODIVERSIDAD Y COMPROMISO DE LA JUVENTUD**

Además, ambos países están conscientes de los riesgos que enfrenta la biodiversidad, tanto marina como terrestre, y por eso el Ministerio del Medio Ambiente y la Agencia Francesa para la Biodiversidad firmaron un acuerdo bilateral de cooperación técnica en diciembre del año 2018 para fomentar una gestión integrada de las áreas marinas protegidas en América del Sur. Francia, al igual como lo ha hecho Chile, también se ha comprometido en extender sus áreas marinas protegidas.

Francia está comprometida en apoyar a Chile en promover la participación activa de los jóvenes en la acción climática. Por ejemplo, investigadores del CNRS (Centro Nacional de Investigación Científica Francés) participaron en el seminario "Los jóvenes en la antesala de la COP25", organizado en mayo en la Universidad Católica, donde se destacó el rol fundamental de la juventud en la lucha contra el cambio climático.

*Una amplia y fina variedad de quesos es parte de la producción.*

FUNDACIÓN GUSTAVO MONDION:

# Vínculo de excelencia en ganadería y producción lechera

El origen de la fundación se debe a Gustavo Mondion Mary, chileno hijo de inmigrantes franceses que vivían en Victoria en la Región de La Araucanía, quien, llegando a su vejez y encontrándose sin descendientes, le propuso a la embajada de Francia en Chile, que su propiedad fuera convertida en una fundación que trabajara para el desarrollo local y social. Todo inspirado en los valores y conocimientos franceses en temas de ganadería y producción lechera.

La Fundación Gustavo Mondion Mary, sin fines de lucro y de carácter privado, fue creada en 2001 y contempla la participación de actores franceses, junto a la Oficina Nacional francesa de Bosques, la Asociación de Promoción de la raza de vaca de origen de la región de Normandía (Noroeste de Francia), de chilenos y de la Universidad Arturo Prat. El embajador de Francia en Chile es el presidente honorario de la fundación.

La sede de esta entidad se encuentra en el "Fundo Santa Teresa" (en la ciudad de Victoria, Araucanía). Se caracteriza por ser una granja ganadera y agrícola de 1.000 hectáreas y tiene actualmente 350 vacas de raza normanda que constituyen el principal activo de la fundación.

Los objetivos de la Fundación Gustavo Mondion son:

• El mantenimiento y desarrollo del bosque natural ubicado en la finca Santa Teresa de Victoria con la creación de áreas de ecoturismo y sitios de observación para la flora y fauna locales.

Esta entidad desarrolla en la Región de La Araucanía una importante labor de producción, capacitación y desarrollo social, siguiendo fielmente los principios de su fundador descendiente de franceses.

FUNDACIÓN GUSTAVO MONDION

• La creación de un nuevo sistema de cultivo, con la introducción de la raza francesa Normanda en Chile, en particular a través del mejoramiento genético de la cría local, mediante la aplicación de tecnologías avanzadas y la instalación de un taller de elaboración de quesos de inspiración francesa.

• La promoción y el desarrollo de la educación a través de la concesión de becas para estudiantes chilenos de pregrado y posgrado de la Universidad Arturo Prat, sede de Victoria, incluidos los campos técnicos de ganadería y producción lechera.

• Fomentar, poner en práctica y desarrollar trabajos y acciones de progreso social o beneficencia para la comunidad local, y en particular de la etnia Mapuche.

A 18 años de su creación, la Fundación Mondion y el "Fundo Santa Teresa" se caracterizan por ser una granja con fines pedagógicos, con aplicación de los conocimientos y experiencias francesas en la cría ganadera y la producción lechera, así como en la gestión forestal. Desde 2017, la fundación empezó a producir quesos de inspiración francesa que se venden a nivel local, pero también en los mercados y en los mejores restaurantes, —especialmente franceses—, de Santiago. En relación a su objetivo educativo, la Fundación Mondion decidió en 2019 crear un centro de formación de "queseros" con el saber hacer francés en la Región de La Araucanía, espacio que permitirá transmitir el conocimiento y aprendizaje basado en la experiencia de este rubro.

CATEDRAL NOTRE-DAME DE PARÍS:

# Un testigo de la historia de Francia, un símbolo para el mundo

Este ícono parisino despierta hoy grandes pasiones que apuntan a la manera en que debe realizarse su reconstrucción.

Monumento histórico más visitado de Europa, recibe 13 millones de visitantes al año, está abierta los 365 días, es protagonista de novelas y películas y el pasado 15 de abril fue noticia por el voraz incendio que la afectó. ¿Qué representa Notre-Dame, que más allá de lo propiamente religioso, logra conmover al mundo entero?

Reconocida como Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO en 1991, fue construida a partir de 1163 en pleno corazón de París, en la Île de la Cité, bordeada de las aguas del río Sena. Considerada como uno de los monumentos góticos más emblemáticos del mundo y el símbolo de la cristiandad occidental, su construcción estuvo a cargo de diversos arquitectos.

Considerada como uno de los grandes símbolos de Francia, Notre-Dame ha sido escenario de importantes eventos de la historia del país galo como la coronación de Napoleón Bonaparte (1804) o el matrimonio de Henri IV con Margarita de Valois (1572). Es un lugar de culto y es considerada como un símbolo de la unidad de la Nación: se celebraron dentro el Te Deum tras el fin de la Segunda Guerra Mundial en presencia del general De Gaulle así como los funerales de ex Presidentes como François Mitterrand (1996) o un homenaje a las víctimas de los atentados islámicos perpetrados en la sala de conciertos del Bataclan (2015).

Tras la Revolución Francesa, la Catedral sufrió robos, la profanación de los artículos religiosos y la destrucción de la Galería de los reyes. En 1801 recupera su uso religioso y comienzan las obras de restauración bajo influencia de personalidades como Víctor Hugo. La novela "Notre-Dame de Paris" del famoso escritor profundizó unos sentimientos de apego por todos los franceses hacia este monumento. El arquitecto EugèneViollet-le-Duc encabezó un proyecto de restauración en el cual no solo reparó ornamentos dañados sino que también incorporó elementos nuevos. Se trata por ejemplo de la aguja de 93 metros de altura y de la multiplicación de las célebres gárgolas que cumplen un papel real en la conservación del edificio recogiendo el agua de la lluvia expulsándola lejos de la estructura.

Otros de los tesoros que alberga es la Santa Corona que, según creyentes, portaba Jesús antes de su crucifixión, además de los enormes vitrales en forma de rosa que contienen piezas de los siglos XII y XIII o "el bosque en el techo" cuyo techado era uno de los más antiguos de Europa y cada una de sus vigas fue hecha con un árbol distinto.

Tras el gigantesco incendio que sufrió la catedral, su estructura, la fachada, las torres y reliquias se salvaron, pero la aguja y la techumbre de la nave fueron devoradas por las llamas. La catedral permanece todavía muy frágil. Después de esta tragedia patrimonial y que aún se encuentra bajo investigación, el Presidente Emmanuel Macron fijó en cinco años su reconstrucción y lanzó una campaña internacional para la recaudación de fondos que tuvo mucho éxito. Desde la adopción de la ley de 1905 sobre la separación de la Iglesia y el Estado, las catedrales construidas en Francia antes de esta fecha pasaron a ser propiedad del Estado.

La reconstrucción de Notre-Dame ha abierto diversos debates arquitectónicos, urbanísticos y culturales. Algunos buscan reconstruir una flecha idéntica a la ya existente mientras otros apoyan una reconstrucción moderna. Por lo mismo, el Gobierno francés anunció un concurso de diseño arquitectónico para una nueva aguja "adaptada a las técnicas y los desafíos de nuestra era".

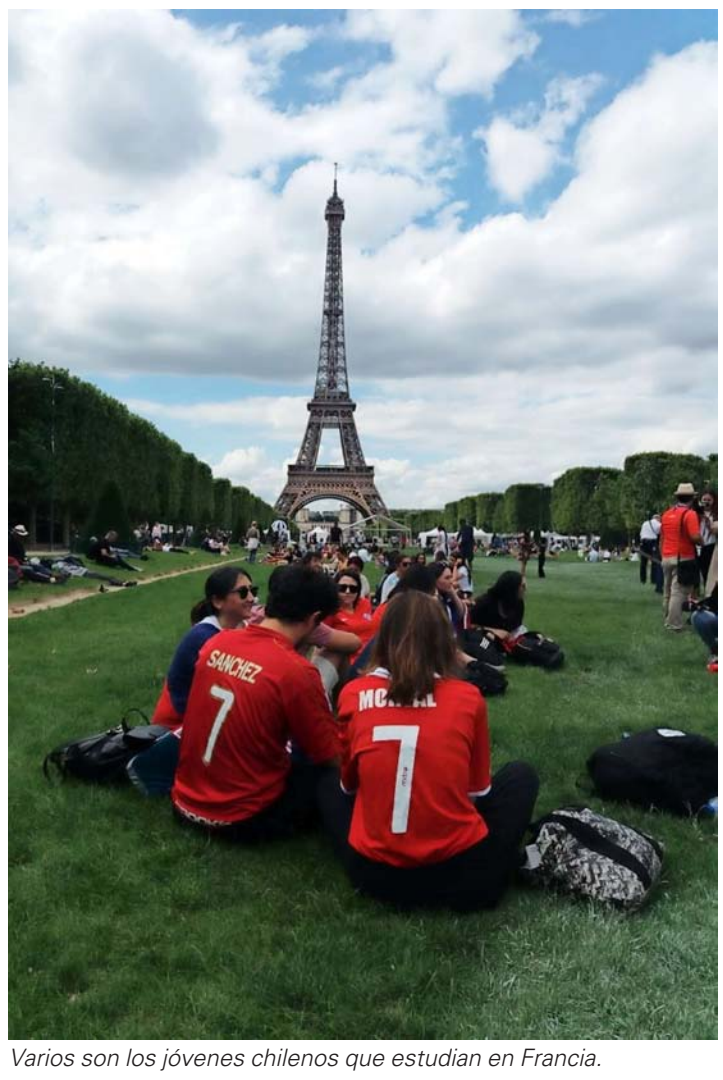
Durante el incendio, Notre-Dame se vio susceptible de desaparecer, sobrecargada de símbolos e historia, generó conmoción mundial. Pero también dio cuenta de las estrechas relaciones entre Chile y Francia con las muestras de solidaridad de este país hacia el pueblo francés. El Presidente, Sebastián Piñera, ofreció en particular a su par francés cobre y madera de Chile para contribuir a la reconstrucción.

*El techo de la construcción es clave para resguardar los tesoros de su interior.*

*Uno de los proyectos arquitectónicos para restaurar la catedral.*

*También existen APPs para aprender francés.*

*El Instituto Francés es una vitrina cultural en Chile.*




*Varios son los jóvenes chilenos que estudian en Francia.*

COOPERACIÓN CIENTÍFICA Y ACADÉMICA:

# Estrecha, dinámica y con proyección de futuro

La relación entre Chile y Francia es particularmente dinámica y fructífera, siendo uno de sus pilares más sólidos la cooperación científica y universitaria, reforzada estos últimos años con la realización de nuevos proyectos. Por ejemplo, se creó el Centro Franco-Chileno de Altos Estudios junto a la Universidad de Chile en el año 2018 y también el Observatorio Hombre-Medios en Patagonia, fruto de la colaboración entre el Centro Nacional de Investigación Científica (CNRS) y la Pontificia Universidad Católica en el año 2016.

El área de la cooperación científica se destaca por su programa ECOS-CONICYT (que busca promover el intercambio académico para fortalecer el trabajo científico), herramienta clave que, desde su creación en 1992, permitió apoyar un total de 500 proyectos de investigación en áreas prioritarias tales como energía, medio ambiente, astronomía, ciudad inteligente, desigualdades y salud. Con 16 laboratorios franco-chilenos, Chile cuenta con el mayor número de laboratorios mixtos a nivel latinoamericano.

En el contexto de la próxima cumbre de la COP 25, Francia multiplicará la cooperación en torno al desarrollo sustentable y

> Ambos países exhiben un amplio abanico de colaboración en estas materias en las que la reciprocidad y el aprender mutuo son una constante.

participará en una serie de eventos.

Por otra parte, la movilidad estudiantil se basa en una sólida red de intercambios con 726 acuerdos interuniversitarios y casi 1.000 estudiantes chilenos inscritos cada año en los establecimientos de educación superior franceses. Francia es el tercer país de acogida de estudiantes chilenos y los jóvenes franceses representan el segundo contingente de estudiantes no latinoamericanos en Chile.

Además, con la Agencia Campus France Chile, promotora de los estudios en Francia, los estudiantes cuentan con un espacio permanente de información y orientación para concretar su proyecto de estudios. Más información sobre este tema en www.chili.campusfrance.org

**DIVERSIDAD ARTÍSTICA**

En materia de cooperación artística, la relación entre Chile y Francia se caracteriza por ser muy diversa: teatro, artes plásticas, danza, circo, literatura, cómics, cine, música, artesanía, gastronomía y diseño en el marco de la economía creativa. En un afán común de participar en la democratización de la cultura y de la creación, Francia está presente en las grandes citas culturales de las artes escénicas con "Santiago a Mil", en un espacio multidisciplinario junto a la Fundación "Puerto de Ideas" y audiovisual con el festival de "Sanfic" o "FIC de Valdivia".

A su vez, Chile tiene una importante participación en el Festival de Cannes. Esta cooperación busca paralelamente el desarrollo de redes profesionales. Así, las residencias artísticas y los seminarios de formación en conjunto con el Ministerio chileno de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, el Centro de creación NAVE o la Bienal de Artes Mediales, permiten reforzar el flujo recíproco de artistas entre ambos países.

En mayo de este año, Chile fue el único país latinoamericano invitado en el Festival Révélations organizado en el Grand Palais con 17 artistas-artesanos.

Finalmente, las relaciones franco-chilenas se apoyan también en una extensa red de instituciones dedicadas a la enseñanza del francés y la difusión de la cultura francesa. Consta de cinco liceos franceses homologados por la Agencia para la Enseñanza Francesa en el Extranjero (AEFE) en Santiago, Osorno, Viña del Mar, Concepción y Curicó, siete Alianzas francesas en Antofagasta, La Serena, Valparaíso-Viña del Mar, Concepción, Valdivia, Osorno, Rapa Nui y el Instituto Francés de Chile en Santiago.

Las Alianzas francesas y el Instituto Francés de Chile disponen de una amplia oferta de cursos diseñados para cada perfil y necesidad de las personas: cursos presenciales (grupales, individuales, a domicilio, en empresas) y cursos en línea. Son también centros de exámenes para obtener certificaciones reconocidas a nivel internacional como los diplomas DELF y DALF y el Test de Conocimiento del Francés (TCF).

Para llevar a cabo esta misión, cuentan con un equipo de docentes de alto nivel e invierte en su formación continua. Para seguir renovando el vivero de profesores de francés, el Instituto Francés de Chile, en conjunto con la Corporación Educacional Alianza Francesa de Chile, propone un diplomado de docencia en francés de párvula, básica y de matemáticas entregado por la Universidad de Clermont-Ferrand (Francia).

FRANCIA

RELACIONES EN DEFENSA:

# Dinámicas y basadas en intereses comunes, en especial en el Pacífico

Las fuerzas armadas de Chile y de Francia mantienen estrechos lazos de cooperación en diversos ámbitos y lugares geográficos.

La cooperación que mantienen Chile y Francia en los ámbitos de la Defensa se caracteriza por ser antigua, sólida, y abarca diferentes áreas. Es por ello que para Francia los vínculos con las fuerzas armadas chilenas figuran dentro de las más importantes de América Latina.

La relación bilateral en Defensa se basa en un diálogo estratégico y una reunión de estados mayores periódica (la última se celebró en octubre de 2018 en París), además de visitas de autoridades militares, tales como la realizada por el almirante comandante de las Fuerzas Armadas en la Polinesia Francesa (diciembre 2018, con motivo del Bicentenario de la Armada de Chile), el adjunto del almirante comandante de las Fuerzas Submarinas (abril 2019) o misiones de formación y participación a ferias de equipamientos de Defensa organizadas en Chile y en Francia (EXPONAVAL, Le Bourget, entre otras).

La cooperación entre las fuerzas armadas de Chile y Francia tiene un fuerte componente naval (vigilancia y seguridad marítima, con la colaboración de fuerzas francesas en el Pacífico donde ambos países comparten los mismos intereses y preocupaciones), pero también es estrecha en los ámbitos terrestre y aéreo (especialmente en el área de la formación y de la aeromovilidad, por los helicópteros de origen francés que equipan al Ejército de Chile).

*Helicópteros Cougar aterrizando sobre el buque Sargento Aldea de origen francés durante la ceremonia del bicentenario de la Armada de Chile.*

*La fragata Prairial atraca en Valparaíso y es recibida por la Pompe France.*

Por lo demás, considerando la COP25 que se realizará en Santiago en diciembre, se contempla otorgar una atención particular a intercambios sobre la seguridad medioambiental, así como al desarrollo de una cooperación en la Antártica.

## DESAFÍOS DE LA SEGURIDAD CLIMÁTICA

Las perturbaciones provocadas por los cambios climáticos también tienen un impacto sobre la Defensa y la Seguridad, debido a la evolución y extensión de las posibles zonas de conflicto o la multiplicación de operaciones de rescate a las poblaciones. Estos riesgos requieren un reforzamiento de las capacidades de anticipación y de resiliencia.

Chile y Francia, como muchos países, se ven directamente afectados: nuevos riesgos sanitarios, seguridad de las infraestructuras críticas (en particular el borde costero), necesidades crecientes de vigilancia de los espacios marítimos (en especial áreas marinas protegidas), entre otros elementos. El aumento de la intensidad de los eventos climáticos extremos amplifica también el número y la gravedad de las crisis humanitarias, requiriendo una movilización cada vez mayor de las fuerzas militares en apoyo a la Seguridad civil.

A nivel internacional, la acción de las fuerzas armadas francesas se enmarca en una lógica de solidaridad y prevención. Al disponer de la segunda zona económica exclusiva mundial, Francia contribuye a la gestión de desastres naturales en todos los océanos, particularmente en el Pacífico, y realiza un esfuerzo considerable para la protección de los ecosistemas marinos.

La primera conferencia internacional de nivel ministerial sobre "Clima y Defensa", organizada en Paris en 2015, previo a la COP21, permitió entablar un diálogo y una cooperación sobre los temas de seguridad medioambiental. Paralelamente a otras iniciativas, la reunión South Pacific Defence Ministers Meeting (SPDMM), en la cual participa Chile, aprobó en 2017 la propuesta francesa de llevar a cabo un estudio conjunto sobre el impacto del cambio climático en el Pacífico Sur de aquí al 2030 y sus consecuencias sobre la acción de las fuerzas armadas y la cooperación regional. Las recomendaciones identificadas fueron presentadas durante la última sesión del SPDMM (Fidji, mayo 2019).

En lo que se refiere a los equipamientos militares, se privilegia la eco-concepción para limitar sus impactos sobre el medio ambiente durante su ciclo de vida, velando a la vez por la mejor adecuación posible entre desempeños operacionales y protección medioambiental. El apoyo a la investigación y desarrollo, y a las innovaciones tecnológicas duales (materiales, energía, entre otros) es su principal mecanismo de acción. El conjunto de estas acciones de las fuerzas armadas se enmarca así en la Estrategia Nacional de transición ecológica hacia un desarrollo sustentable.

*Franceses residentes en Chile y descendientes de franceses, la base perfecta para una gran relación.*

PRESENCIA LOCAL:

# Francia en (casi) todo Chile

Ya sea en la educación, el idioma, el turismo y las agencias consulares, la presencia de Francia con todo su aporte es histórica y muy provechosa.

Tanto como para enseñar el francés y difundir la cultura francesa como para apoyar a los franceses residentes o de paseo, el país galo cuenta en Chile con una amplia red de establecimientos educacionales, institutos y alianzas, así como cónsules honorarios, desde el norte al sur del país e incluso en Rapa Nui.

A lo largo de Chile, 7.000 alumnos en su mayoría chilenos estudian en los cinco colegios franceses que imparten una enseñanza "a la francesa", desde el prekínder hasta el cuarto medio. Estos establecimientos, homologados por la Agencia para la enseñanza francesa en el extranjero (AEFE), se encuentran en Santiago con el liceo Antoine de Saint-Exupéry, pero también en Concepción (liceo Charles de Gaulle), en Curicó (liceo Jean Mermoz), en Osorno (liceo Claude Gay) y en Viña del Mar (liceo Jean D'Alembert).

Si se conocen los liceos franceses, ¡no siempre se sabe del dinamismo de los centros culturales franceses ("alianzas francesas") en regiones! En Antofagasta, Concepción, La Serena, Osorno, Valdivia, Valparaíso y en Rapa Nui, estos centros culturales ofrecen cursos de francés que fueron seguidos en 2018 por más de 2.800 alumnos. Los equipos pedagógicos de estas instituciones se esmeran en aportar las bases de un aprendizaje para abrir puertas a profesionales y a estudiantes que quieran realizar una movilidad universitaria a Francia.

*Una de las Alianzas Francesas, puente educativo de gran valor.*

También ofrecen un abanico de actividades culturales para pequeños y grandes, gratuitos por la mayoría. Tienen como principales misiones promover la lengua francesa y las culturas francófonas. Por ejemplo, en el marco de la Semana de la francofonía 2019, el dúo francés Annick Cisaruk y David Venitucci se fue de gira a regiones gracias al apoyo de las alianzas francesas para presentar su espectáculo musical "La vie en vrac".

Además de esta red educativa y cultural, está el Consulado de Santiago y las 7 agencias consulares ubicadas entre Antofagasta y Punta Arenas. Estas oficinas están al servicio de los más de 13.000 franceses residentes en Chile y de los 87.000 franceses que vienen a turistear al país. Y es que los residentes franceses en Chile no son pocos: representan la tercera población francesa de América Latina, después de México y Brasil. Además, Francia es el país europeo con más turistas que visitaron Chile en 2018: aumentaron en un 4,8% en comparación con 2017.

*Imponentes castillos surgen por toda la rivera del Loira.*

*Los jardines de Chenonceau son un atractivo.*

VALLE DEL LOIRA:

# Celebra quinto centenario de Renacimiento francés

Durante este año, esta tradicional región del país está conmemorando diversos eventos de un período histórico que marcó profundamente a Francia.

El 2019 está siendo un año abundante en eventos para el Valle del Loira. Cuna de las artes y de la arquitectura del Renacimiento en Francia, la región ha sido escenario de muchas innovaciones e imponentes descubrimientos, como imponentes son los castillos que salpican las orillas del río Loira: Domaine de Chambord, Clos Lucé, castillos Amboise, Blois, Chenonceau, Azay-le-Rideau, entre otros.

El Centro-Valle de Loira fue también el lugar de encuentro de corrientes intelectuales como el Humanismo y la Reforma, dando lugar desde la edad media a un crisol de ideas y pensamientos. Los pensadores Jean Calvino, Erasmus, Guillaume Budé o François Rabelais asistieron a la Universidad de Orleans, por no mencionar al que se considera hoy en día como uno de los símbolos del Renacimiento: Leonardo da Vinci, que se instaló en Clos Lucé en 1516.

*El castillo de Chambord es otro imperdible.*

## ENTRE LA HISTORIA Y EL FUTURO

El legado que la región celebra en 2019, tiene como referencia tres acontecimientos cargados de simbolismo: el V° centenario de la muerte de Leonardo da Vinci, el nacimiento de Catalina Médicis y la colocación de la primera piedra del Castillo de Chambord. A lo largo de este año de celebración, una serie de eventos, exposiciones, simposios científicos, visitas y recorridos por el patrimonio regional y europeo han sido programados con la intención de revivir el espíritu del Renacimiento, al tiempo que confrontan los desafíos actuales, creando un diálogo entre la historia y el futuro.

El programa de este año, actualmente en curso, promete hermosos eventos, como, en el castillo d'Amboise, la exposición titulada "1519, la muerte de Léonard de Vinci: la construcción de un mito", se articula en torno al cuadro de François-Guillaume Ménageot "La muerte de Leonardo da Vinci" y a una colección de grabados. Abierto al público de mayo a agosto, este evento ofrece una visión contemporánea a través de cinco lienzos, hechos por el italiano Ravo Mattoni. El legado del genio italiano también será la estrella de la exposición "La inspiración en el mundo vivo de Leonardo da Vinci a nuestros días", organizada en el Museo de Sologne (Romorantin-Lanthenay).

## EL CASTILLO DE CHAMBORD

Ordenado por Francisco I e imaginado por Leonardo da Vinci, el Castillo de Chambord es el más grande y majestuoso de los castillos del Loira, testimonio del Renacimiento francés y símbolo del poder de un apasionado de las artes y las letras.

En su victorioso regreso de la batalla de Marignan en 1515 François I decidió construir Chambord, no para convertirlo en su residencia, sino como un símbolo de su poder inscrito en piedra. ¡Vivió solo 50 días en él! Patrimonio de la Humanidad de la Unesco desde 1981, el castillo fue el hogar a lo largo de los siglos de muchos invitados ilustres, entre ellos Luis XIV que completó las obras del castillo.

El parque Château de Chambord es el parque cerrado más grande de Europa: 5.440 hectáreas rodeadas por 32 kilómetros de muros. Cohabitan en él una flora y fauna excepcional que puede descubrirse a caballo o en bicicleta. Más de 20 kilómetros de senderos permiten perderse en estos bosques encantados.

TOUR DE FRANCIA:

# Conmemoran los 100 años del histórico "Maillot Jaune"

La camiseta amarilla que porta el líder de la competencia es solo uno de los símbolos de esta histórica competencia ciclística.

*La última etapa tiene por llegada los Champs Elysees.*

*La famosa camiseta amarilla del Tour de Francia cumple 100 años de vida. Todo un símbolo.*

Son 21 etapas, tiene un recorrido de 3.460 kilómetros, la velocidad media de los ciclistas alcanza los 40.206 km/h y son alrededor de 403 mil golpes de pedal en tres semanas. Se trata del mítico Tour de Francia que el 6 de julio inició su edición 106. La competencia comenzó en la ciudad de Bruselas (Bélgica), como un homenaje a la primera victoria (en el año 1969) del belga Eddy Merckx, quien es considerado como uno de los mejores ciclistas del mundo.

El Tour 2019 conmemora los 100 años de la creación de la famosa camiseta amarilla, conocida también como "Maillot Jaune". A un siglo de la luz amarilla que se proyecta en el líder de cada etapa de la carrera, esta apareció por primera vez en la 13° edición de la competencia, el año 1919, mientras Francia se reconstruía tras la Primera Guerra Mundial. El director de la carrera en esa época, Henri Desgranges, quería una camiseta que destacara por su color y permitiera identificar quién ocupaba el primer puesto, entre todos los competidores. El ciclista francés Eugène Christophe fue el primer corredor en lucir la camiseta, mientras que el ciclista que más veces ha portado el amarillo es el belga Eddy Merckx, con un total de 96 días.

"Le Maillot Jaune", que ha sido protagonista de distintas variaciones a lo largo del tiempo, es considerada como un emblema universal de la carrera y es sinónimo de gloria entre los cientos de participantes. Este año, el maillot amarillo llevará impreso un diseño diferente todos los días en homenaje a los ciclistas y lugares o monumentos simbólicos que han marcado la historia de esta camiseta y de la competencia, como por ejemplo el Arco de Triunfo, símbolo de la llegada que se disputa en los Campos Elíseos.

## PRIMER PEDALEO

El primer Tour se disputó el año 1903, con un recorrido de 6 etapas y en las que participaron 60 corredores. Desde su creación se ha visto interrumpida solamente en dos ocasiones: durante la Primera y Segunda Guerra Mundial.

El tour de Francia es una competencia entre ciclistas profesionales que deben cumplir con un circuito pre establecido, que cambia todos los años, y se divide por distintas etapas, permitiendo recorrer las carreteras del hexágono. Los circuitos tienen cada uno distintos niveles de dificultad, ya que pueden ser entre montañas, con sus altas pendientes y bajadas, colinas o caminos costeros con la dificultad del aire marino que puede incluso llegar a botar a sus competidores.

Los participantes se dividen por equipos: este año son 22 equipos, integrados por 8 ciclistas, todos ellos de distintas nacionalidades. De los 3.460 kilómetros repartidos en 21 etapas, dos de ellas (además de la partida) se realizarán en Bélgica y las 18 restantes se correrán a lo largo de todo el territorio francés, instancia que permitirá tanto a franceses como extranjeros valorizar una tremenda hazaña deportiva, pero además la majestuosidad de los paisajes y la cultura de las distintas regiones del país: pasando por la región de Champagne y la conocida ciudad de Reims, hasta por los Alpes, los Pirineos, la región de Occitania y finalizando en la ciudad de París. Este año y para celebrar los 30 años de la Pirámide del Louvre, icono de uno de los museos más celebres en el mundo, inaugurada en 1989 por Leoh Ming Pei, los ciclistas también pasarán frente a ella.

Tras su paso por la "Cour Carrée" ("Patio cuadrado") del Louvre, los ciclistas se dirigirán como es tradición, desde 1975, hacia los Campos Elíseos, una de las avenidas más conocidas del mundo, que queda reservada para el sprint final. Tradicionalmente, el ganador suele lucir el maillot amarillo con una buena ventaja y esta última etapa se considera un espectáculo del deporte, esperada por todos sus espectadores y una excusa para contemplar como telón de fondo el Arco de Triunfo, el jardín de las Tullerías y la plaza de la Concordia.

"La Grande Boucle", como también es conocido el Tour, es una oportunidad para mostrar al mundo los distintos territorios de Francia y promocionarlos como destinos turísticos. Es considerado como una de las carreras de ciclismo más importantes, se difunde en 190 países y lo ven cerca de 4 millones de telespectadores en Francia. El Tour es uno de los eventos deportivos con mayor repercusión mundial detrás de los Juegos Olímpicos y la Copa Mundial de Fútbol.

**EDITOR:** Pedro Álvarez **REDACTOR:** Andrés Pérez-Cotapos **DIRECTOR DE ARTE:** Rodrigo Salinas **DISEÑADOR:** Sergio Romero
**COORDINADOR COMERCIAL:** Mauricio Araya **PUBLICIDAD:** Pamela López de Santa María **TELÉFONO:** 2 2330 1221 **REPRESENTANTE LEGAL:** Alejandro Arancibia **DIRECCIÓN:** Santa María 5542 - Santiago de Chile